

# PLAN DE ESTUDIOS DEL GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

## Descripción:

- La **Lengua B2 solo** admite una elección: Alemán [De] Francés [Fr] o Italiano [It] para todo el currículo.
- Una vez iniciado un itinerario (en 3.º, **Traducción** o **Interpretación**), hay que cursar **hasta el final** todas las asignaturas obligatorias que lo integran.
- Cada itinerario está compuesto por 120 créditos:
  - 24 créditos obligatorios comunes a ambos itinerarios.
  - 60 créditos obligatorios propios.
  - 36 créditos optativos, de los cuales:
    - ▲ 12 son de libre opción asignatura por asignatura.
    - ▲ 24 corresponden a los siguientes **dos bloques, excluyentes entre sí**:
      - a) **Traducción Especializada:**
        - Traducción Jurídica, Administrativa y Comercial B1-A
        - Traducción Jurídica, Administrativa y Comercial B2-A
        - Traducción Científico-Técnica B1-A
        - Traducción Científico-Técnica B2-A
      - b) **Traducción Audiovisual y Mediación Lingüística:**
        - Mediación Lingüística para la Accesibilidad
        - Técnicas para la Traducción Audiovisual
        - Traducción Audiovisual B1-A
        - Traducción Audiovisual B2-A

## Importante para la matrícula:

- **Cualquier cambio de elección de Lengua B2, de itinerario o de bloque de optativas supone empezar desde el principio con la nueva elección.**

### Optativas de 3er curso:

- 12 créditos del bloque elegido (Traducción Audiovisual o Traducción Especializada).
- 6 créditos de *Técnicas de Traducción para Intérpretes* o de *Interpretación para Traductores* (según la especialización elegida).

### Optativas de 4º curso:

- 12 créditos restantes del bloque elegido (Traducción Audiovisual o Traducción Especializada).
- 6 créditos de 1 de las Optativas libres de 4º curso.

- **No es posible cursar una asignatura suelta de un bloque o no terminar los 24 créditos del bloque.**
- **No es posible cursar en 3er curso asignaturas optativas libres de 4º ni viceversa.**

<b>ASIGNATURAS CORRESPONDIENTES A 1.º DE GRADO EN TEI</b>	<b>ECTS Semestre</b>	
	<b>I</b>	<b>II</b>
<i>Lengua A: Civilización y Cultura a través de los Textos</i>	6	
<i>Lengua A: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Expresión Oral</i>	6	
<i>Lengua B1[En]: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Comprensión y la Expresión Oral</i>	6	
<i>Tecnologías Aplicadas a la Traducción y la Interpretación I</i>	6	
<i>Lengua B2[De / Fr / It]: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Comprensión y la Expresión Oral</i>	6	
<i>Lengua A: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Expresión Escrita. Ortotipografía</i>		6
<i>Lengua B1[En]: Civilización y Cultura a través de los Textos</i>		6
<i>Lengua B1[En]: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Comprensión y la Expresión Escrita</i>		6
<i>Lengua B2[De / Fr / It]: Civilización y Cultura a través de los Textos</i>		6
<i>Lengua B2[De / Fr / It]: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Comprensión y la Expresión Escrita</i>		6

<b>ASIGNATURAS CORRESPONDIENTES A 2.º DE GRADO EN TEI</b>	<b>ECTS Semestre</b>	
	<b>III</b>	<b>IV</b>
<i>Documentación para Traductores e Intérpretes</i>	6	
<i>Lengua A: Expresión y Comunicación Oral</i>	6	
<i>Lengua A: Redacción y Composición de Textos</i>	6	
<i>Tecnologías Aplicadas a la Traducción y la Interpretación II</i>	6	
<i>Teorías de la Traducción: Aplicaciones Prácticas</i>	6	
<i>Introducción a la Interpretación</i>		6
<i>Introducción a la Traducción B1[En]-A</i>		6
<i>Introducción a la Traducción B2[De / Fr / It]-A</i>		6
<i>Prácticas de Traducción Virtual B1[En]-A</i>		6
<i>Prácticas de Traducción Virtual B2[De / Fr / It]-A</i>		6

ASIGNATURAS CORRESP. A 3.º DE GRADO EN TEI	ECTS Semestre		Itinerario	
	V	VI	Trad.	Interp.
<i>Tecnologías de Traducción Asistida por Ordenador</i>	6		Oblig. común	
<i>Terminología para Traductores e Intérpretes</i>	6		Oblig. común	
<i>Traducción Argumentada A-B1[En]</i>	6		Oblig.	--
<i>Interpretación Bilateral B1[En]-A-B1[En]</i>			--	Oblig.
<i>Traducción Profesional B1[En]-A I</i>	6		Oblig.	--
<i>Interpretación Consecutiva B1[En]-A</i>			--	Oblig.
<i>Traducción Profesional B2[De / Fr /It]-A I</i>	6		Oblig.	--
<i>Interpretación Consecutiva B2[De / Fr /It]-A</i>			--	Oblig.
<i>Técnicas de Traducción para Intérpretes B1[En]-A</i>		6	--	Optat. común
<i>Técnicas de Traducción para Intérpretes B2[De / Fr /It]-A</i>				
<i>Interpretación para Traductores B1[En]-A</i>		6	--	Oblig.
<i>Interpretación para Traductores B2[De / Fr /It]-A</i>				
<i>Revisión y Corrección de Traducciones B1[En]-A</i>		6	Oblig.	Oblig.
<i>Interpretación Consecutiva y Bilateral B1[En]-A en los Ámbitos Social e Institucional</i>				
<i>Revisión y Corrección de Traducciones B2 [De / Fr /It]-A</i>		6	Oblig.	Oblig.
<i>Interpretación Consecutiva y Bilateral B2 [De / Fr /It]-A en los Ámbitos Social e Institucional</i>				
<b>Bloque a:</b> <i>Mediación Lingüística para la Accesibilidad Técnicas para la Traducción Audiovisual</i>		6+6	Opción de bloque, no de asignatura [continúa obligatoriamente en el sem. VIII]	
<b>Bloque b:</b> <i>Traducción Jurídica, Administrativa y Comercial B1[En]-A Traducción Jurídica, Administrativa y Comercial B2[De / Fr /It]-A</i>		6+6		

ASIGNATURAS CORRESP. A 4.º DE GRADO EN TEI	ECTS Semestre		Itinerario	
	VII	VIII	Trad.	Interp.
<i>Prácticas Tuteladas</i> [en lugar de una de las opt. comunes del semestre o de las opt. comunes del semestre VIII]	0		Optat. común	
<i>Traducción, Interpretación y Profesión. Gestión de Proyectos</i>	6		Oblig. común	
<i>Traducción Argumentada A–B2[De / Fr /It]</i>	6		Oblig.	
<i>Interpretación Bilateral B2–A–B2[De / Fr /It]</i>		--	Oblig.	
<i>Traducción Profesional B1[En]–A II</i>	6		Oblig.	
<i>Interpretación Simultánea B1[En]–A</i>		--	Oblig.	
<i>Traducción Profesional B2[De / Fr /It]–A II</i>	6		Oblig.	
<i>Interpretación Simultánea B2[De / Fr /It]–A</i>		--	Oblig.	
<i>Trabajo de Fin de Grado</i>	6		Oblig. común	
<i>Localización de Software y páginas web</i>		6	Optat. Común [puede ser <i>Prácticas Tuteladas</i> del semestre VII]	
<i>Textos Literarios en Lengua B1[En] y su Estudio para la Traducción</i>				
<i>Textos Literarios en Lengua B2[De / Fr /It] y su Estudio para la Traducción</i>				
<i>Traducción e Interpretación en Organismos Internacionales</i>				
<i>Traducción Editorial y en los Medios de Comunicación B1[En]–A</i>		6	Oblig.	
<i>Interpretación Simultánea y Traducción a la Vista B1[En]–A en los Ámbitos Social e Institucional</i>			--	Oblig.
<i>Traducción Editorial y en los Medios de Comunicación B2[De / Fr /It]–A</i>		6	Oblig.	
<i>Interpretación Simultánea y Traducción a la Vista B2[De / Fr /It]–A en los Ámbitos Social e Institucional</i>			--	Oblig.
<b>Bloque a:</b> <i>Traducción Audiovisual B1[En]–A</i> <i>Traducción Audiovisual B2[De / Fr /It]–A</i>		6+6	Opción de bloque [continuación del elegido en el sem. VI]	
<b>Bloque b:</b> <i>Traducción Científico-Técnica B1[En]–A</i> <i>Traducción Científico-Técnica B2[De / Fr /It]–A</i>		6+6		